

# COMPERMIZA

POR MEXICANA DE ARTE



## FIESTA MEXICANA |

El arte persiste ante a la  
pandemia, en digital .

## ENTREVISTA |

No se da oportunidad a  
mexicanos en la ópera: Enrique  
Patrón de Rueda .

## TRAVESÍA EN LILA |

Macuilxochitzin : Nuestra  
primera poeta precolombina .

M O R  
G A  
N N A  
L O V E

LA HISTORIA QUE NACIÓ EN BANGKOK



**(BREVE) EDITORIAL**

# AMA Y DEJA AMAR

**#LOVEISLOVE**

Esta edición está dedicada a todas y todos los miembros de la comunidad LGBT+ que arriesgan su vida día con día para mantener vivo el orgullo de la comunidad.

Gracias a quienes nos apoyan sin vergüenza. Gracias a quienes, sin ser la causa, son soporte.

Un aplauso a todas las iniciativas que crean y fortalecen la comunidad.

Codo con codo, por un México mejor para todas y todos.

  
**COMPERMIZA**

# MEXICANA DE ARTE

## DIFUNDIMOS EL QUEHACER ARTÍSTICO

Director General Editorial

**Mauricio Elí**

Directora Asociada

**Alma García**

Directora de Enlace Artístico

**María Katzarava**

Consejo Editorial Honorario

**Ana Caridad Acosta**

**Carlos Alberto Pecero (†)**

**Israel Herrero Almería**

**María Katzarava**

**Sergio Chesterking**



Mexicana de Arte  
mexicanadearte.art

EDITORIAL | 2

*Ama y deja amar*

ENTREVISTA | 4

*Enrique Patrón de Rueda: No se da oportunidad a mexicanos.*

TRAVESÍA EN LILA | 7

*Macuixochitzin: Nuestra primera poeta precolombina*

ACTUALIDAD | 9

*Fiesta Mexicana de Arte: Estrenamos festival digital*

**EN PORTADA** | 10

**Morgan Anna Love**

*La historia que nació en Bangkok*

A TÍTULO PERSONAL | 15

*Lo que el COVID nos dejó*

EXCLUSIVA | 17

*Jorge Mester: un tipo con suerte*

AGENDA | 19

*Debuta López Reynoso en el Real de Madrid*

 /mexicanadearte  /MexicanaDeArte  /Mexicana de Arte  
 /compermiza  /compermiza  /compermiza

*Agradecemos la confianza de:*

- *Consecuencias Publicitarias*
- *Spinto*
- *Instituto Nacional de Bellas Artes*
- *Orquesta Sinfónica de la UAEH*
- *Orquesta Sinfónica de San Luis Potosí*
- *Orquesta Sinfónica Municipal de Olavarría*
- *Orquesta Sinfónica de la Escuela Superior de Música*
- *Orquesta Filarmónica de Boca del Río*

# ENRIQUE PATRÓN DE RUEDA: “MUCHOS SE QUEDAN ATORADOS PORQUE NO LES DIERON OPORTUNIDAD”



Enrique Patrón de Rueda es, sin duda alguna, uno de los directores más reconocidos de México. Ex-director de la Ópera de Bellas Artes, su talento le ha llevado a pisar importantes escenarios. Siendo testigo de, al menos, tres de las más importantes generaciones de cantantes de México, te presentamos sus recomendaciones para los nuevos cantantes. *Por Mauricio Elí* •



**"Siempre he tenido una vocación para tratar de enseñar,** de arriesgarme con los jóvenes y darles ese empujón. Sigo y seguiré haciéndolo", cuenta en entrevista con Mexicana de Arte.

El oriundo de Mazatlán es no sólo la primera batuta del Concurso Internacional Carlo Morelli, sino fundador del Concurso Internacional de Ópera de Sinaloa, y basa en esa experiencia su opinión sobre las nuevas generaciones de cantantes. "Los jóvenes reciben ahora, como nunca, entrenamiento. Hay una gran cantidad de cursos y talleres que no existían antes y, a veces, **los sobreprotegen al punto de no estar listos para cuando aparece una gran oportunidad** y entonces llegan flacos en el sentido vocal". Desde la perspectiva del director, hay una gran cantidad de cantantes que necesitan un empujón para plantarse por primera vez en los grandes recintos pues considera que "**el cantante aprende en el escenario, en las funciones, con el público y la orquesta**", pues sin esa experiencia jamás estarán preparados para cuando el momento llegue.



Sin menoscabo de lo anterior, el sinaloense remarca que "**nunca se está sobre preparado, sin embargo hace falta iniciativa de las autoridades en cuanto a las voces en México**". No es que no se le dé oportunidad a los jóvenes: No se les da oportunidad a los mexicanos". La solución que ha encontrado a través de su curso de técnica vocal es hacerlos constantemente "para que los jóvenes locales puedan medirse y competir sanamente con talentos de otras ciudades y después uno más *intenso* previo al Concurso, como un *pre-concurso*".

Al cuestionarle sobre las recomendaciones para las nuevas voces, con pesar responde: “Yo lo que le sugiero tristemente a nuestros cantantes es **que se preparen lo más que puedan y que se vayan de México**. La realidad de nuestras voces es que tienen que migrar para poder hacer una carrera y parecen no tener otra alternativa. Se ve y se admira a todos los músicos que hacen carrera en el extranjero, pero quienes deciden quedarse aquí y hacerla aquí, no reciben la misma valoración”.

“Muchos talentos se quedan atorados porque no les dieron la oportunidad, esa es la verdad, pero el cantante joven tiene que estar siempre preparado por si lo llaman, por si se da la oportunidad”, recomienda. “Yo soy muy intolerante con la gente que no

hace lo que debe: A veces pasa que van a muchos cursos, pero la médula de lo que es nuestra actividad, estar preparados, les falla”. Incluso recomienda que “si vas a concursar con un aria de La Bohème, lo correcto es que por lo menos tengas una idea de lo que va si es que no te sabes completo el rol”.

“Ojalá la ópera tenga un buen futuro, que las autoridades vean a la cultura como un remedio a los males de la humanidad”, pide el director con tristeza. “Lo primero que hicieron los países europeos después de las guerras fue reconstruir sus teatros y sus museos, **es una parte esencial para su vida, para la reconstrucción del tejido social, para seguir viviendo**. Debemos adoptar esa actitud”. •

## **“NUNCA SE ESTÁ SOBRE PREPARADO”**

**-ENRIQUE PATRÓN DE RUEDA**



**TRAVESÍA EN LILA**  
**ENID NEGRETE •**

# **MACUILXOCHITZIN: NUESTRA PRIMERA POETA PRECOLOMBINA**

**A**demás de nuestros primeros poetas como Nezahualcóyotl (1402-1472) o Cacamatzin (1483-1520), tenemos que mencionar a Macuilxochitzin (c. 1435 – ¿?), nuestra primera mujer poeta conocida. Aunque sabemos muy poco de su vida, José León Portilla hizo referencia y rescate de su obra, además de otros estudios posteriores que no permiten afirmar que gozó de fama y éxito en vida.

Era hija adoptiva de Tlacaélel, consejero de los mandatarios aztecas, por lo que recibió una educación privilegiada que incluyó el bordado, el tejido y, por supuesto, la poesía y la música. Se sabe que nació alrededor de 1435, proveniente de una tribu, probablemente Chichimeca, destruida por incursiones nómadas. Tlacaélel, que solía servir como consejero de los tlatoanis, la adoptó, le dio nombre y la llevó a Tenochtitlan, en ese entonces en pleno esplendor y con miras expansivas.

Algunas de sus obras tienen referencias históricas importantes y ponen de relieve la participación de las mujeres, dejando claro el papel protagónico que tenían en la vida cotidiana de la población náhuatl. Un ejemplo de ello es el Canto que se conserva en la Biblioteca Nacional de México, donde no sólo hace una crónica de la batalla en la que participó su padre sino que incluye el papel definitivo

que tuvo un grupo de mujeres otomíes, para lograr la salvación de uno de los capitanes involucrados.

Lejos de sorprendernos, era lógico que las investigaciones modernas develaran a una mujer poeta en un mundo de esplendor económico, cultural y social, como fue el imperio Azteca antes de la llegada de los españoles.

Que sean las palabras de esta artista mexicana las que nos traigan, como las estrellas, la luz de un mundo que ya no existe. •

## Macuilxochitzin Icuic

A nonpehua noncuica,  
ni Macuilxochitl,  
zan noconahuiltia o a in ipalnemoa,  
yn maconnetotilo – ohuaya, ohuaya!

Quenonamican,  
can o ye ichan  
im a itquihua in cuicatl?  
Ic zanio nican  
y izca anmoxochiuh?  
tililo – ohuaya, ohuaya!

## Canto de Macuilxochitzin (traducción)

Elevo mis cantos,  
Yo, Macuilxóchitl,  
con ellos alegro al “Dador de la Vida”,  
¡Comience la danza!

¿Adónde de algún modo se existe,  
a la casa de Él  
se llevan los cantos?  
¿O sólo aquí  
están vuestras flores?,  
¡Comience la danza!

# NUESTRA PRIMERA FIESTA

Mexicana de Arte cumple con su objetivo de ofrecer el acceso a las expresiones artísticas a la mayor cantidad de público presentando la **Fiesta Mexicana de Arte, nuestro primer festival digital.**

Con la participación de Horacio Franco, Andrés Salado, Pedro J. Fernández, Pablo García-López, Enid Negrete y talento de 7 nacionalidades, la Fiesta Mexicana de Arte se integra por más de 20 eventos presentados desde 12 ciudades del mundo en 5 países: Argentina, Austria, Chile, España y México en una convivencia artística que durante su primera semana de actividades alcanzó a más de 13 mil usuarios de redes sociales como Facebook e Instagram.

Bajo los hashtag #HayFiesta y #FiestaMexicanadeArte, entre el 30 de mayo y el 19 de junio ofreceremos conversaciones, clases y conferencias magistrales, conciertos, recitales (pre- grabados y en vivo) que pueden presenciarse a través de nuestras redes sociales, en donde además presentamos la faceta de entrevistadora de **María Katzarava**, Directora de Enlace Artístico de esta publicación a quien podrás disfrutar en pláticas con Leticia de Altamirano, Rocío Tamez, Verónica Villarroel y Pablo García-López.

Los espectáculos están a cargo de Nabani Aguilar, Leonelys Sánchez, las orquestas sinfónicas de San Luis Potosí, Olavarría (Buenos Aires), la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo y la Escuela Superior de Música —con Hanna Bachmann, Mario Ramírez y Oriana Kemelmajer como solistas—, así como la bellydancer Fernanda Medellín que ofrecerá *Una mirada hacia la violencia de género desde la danza.*

**Consulta detalles en [mexicanadearte.art/fiesta](http://mexicanadearte.art/fiesta).**



# MORGANNA LOVE

## LA HISTORIA QUE NACIÓ EN BANGKOK

**D**espués de una depresión muy grande, **Morganna supo que la música será la forma en que se aferraría a la vida para ser una mujer feliz**, amante del cine y de no quedarse callada en pos de aquellos que no pueden.



Morganna Love nació en 2008, “cuando decide ser ella misma y embarcarse en este viaje a su propia identidad. **Creo que nací en ese año y nací como una mujer con muchas ganas de ser libre y de vivir la vida que siempre había querido vivir”.**

Morganna es también una mujer con postura y pensamiento propio, fortalecida en *el cuerpo adecuado* como su libro biográfico lo señala en el título.

**•Se dice que el movimiento LGBT+ está secuestrado por la comunidad gay, ¿tú qué opinas?**

**M:** “Yo no lo veo como un secuestro. Creo que los hombres gay han salido a dar la cara por su propia población pero creo que las demás *letras* nos hemos quedado un poco calladas. A lo mejor a ellos les ha sido más fácil por machismo que impera en nuestro país, cuando un hombre levanta la voz todos los reflectores apuntan hacia él, pero seguramente **hay muchas trans que han levantado la voz desde hace mucho tiempo y no les han hecho caso**. Ahora también las chicas lesbianas toman el micrófono con más convicciones y sin tanto miedo, totalmente justificado por el machismo: Realmente desde hace mucho hay muchas mujeres trans, lesbianas, bisexuales luchando por una mejor calidad de vida pero la atención de este país misógino siempre le van a enfocarse más en los hombres. Creo que esa es una de las causas por las que parece tener más importancia el movimiento gay. Aunado a que en 1990 se quitó la homosexualidad del Catálogo de Enfermedades Psiquiátricas de la OMS, entonces eso les dio visibilidad y nosotras nos les olvidamos. Ahí recae la importancia de visibilizar a las demás poblaciones”.

Al preguntarle sobre el momento del empoderamiento de la comunidad trans, la cantante considera que **esta ola “ya empezó, con precursoras como Alejandra Bogue que tomó al arte como medio para levantar una**



**voz importante, lo mismo que Rochelle Terranova.** Estas mujeres pusieron manos a la obra hace décadas para hacer nuestras actividades visibles e importantes en favor de la cultura. Ahora mismo habemos muchas levantando la voz y vienen nuevas generaciones para decir '**aquí estamos, somos seres humanos**'. La vida es así: existimos y somos muchas más de las que la sociedad cree porque hay muchas que han querido mantenerse invisibles, que no quieren mostrarse al público".

Gracias a todas las mujeres que han sido asesinadas y a la comunidad trans afroamericana, es que en las décadas de 1980-90 comenzaron a construirse las bases de una nueva realidad para las personas transgénero. "Cada vez somos más dando la cara, siendo más libres, teniendo vidas más dignas dedicándonos ya no al trabajo sexual o a la belleza como nos hicieron creer: **Habemos cantantes de ópera, arquitectas, actrices, escritoras, físicas, etcétera. Creo que viene una nueva ola de libertad** en cuanto a las personas trans y es gracias a quienes lucharon en otras generaciones".

## LA COMPLEJIDAD DE DAR LA CARA

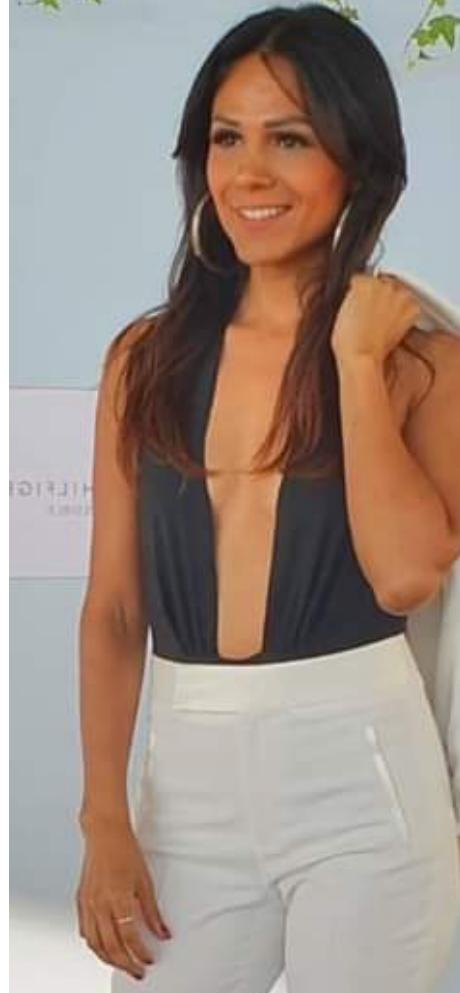
Morganna protagonizó el documental *Made in Bangkok*, dirigido en 2015 por Flavio Florencio a quien conoció en Casa Roshell, el bar donde cantaba. **Él buscaba actrices trans, pero se encontró una historia fascinante:** Una cantante de ópera que viajaría a Tailandia a participar en Miss International Queen,

certamen con cuyo premio pretendía pagar su reasignación de sexo.

“Al principio no quería, iba a ser un momento muy íntimo y desgastante porque yo nunca había participado en un concurso de belleza, le dije que tenía que pensarlo”. Finalmente la decisión fue compartirlo, buscar que otros padres e hijos no sufrieran tanto para aceptar las diversas identidades de género. “Sentí la responsabilidad de contar mi historia para que la gente se sensibilizara con nuestra situación real. Entonces acepté”.

Y es que buena parte de la conciencia de Morganna acerca de la responsabilidad de no esconderse sino hacer frente a la misoginia viene del comprender las raíces de una importante problemática social: Las poblaciones transgénero tienen una media de vida de apenas 35 años. **“La principal razón por la que las mujeres trans tienen una expectativa de vida tan baja es el machismo:**

Es que cualquier hombre en este país se cree con la capacidad de hacer lo que quiera incluyendo a las personas que se encuentran a su lado, a sus propios hijos”. En su opinión, “es una situación muy compleja, la situación de las mujeres trans lo es todavía más porque se cree que nacimos siendo hombres cuando no es así: Nacemos siendo mujeres y conforme pasa el tiempo retomamos en nuestro cuerpo quienes somos. Sin embargo, el hecho de que decidamos hacer con nuestro cuerpo lo que queramos y eso no los beneficie es parte de la problemática de que no pasemos de los 35 años. **No sólo es asesinato, hay que hablar del suicidio o de las malas prácticas médicas”.**



# GANANDO, COMO SIEMPRE

Morganna fue reconocida en 2002 con la Beca INBA del Concurso Nacional de Canto Carlo Morelli junto con Javier Camarena, “**no sé si ha habido otra mujer trans después de mí como Saúl, pero me encantaría a ver una ganar**”.

La soprano fue ganadora de diversos concursos del Conservatorio Nacional de Música de México y también participante de La Voz México. “La Voz me trajo muchas cosas, entre ellas la más importante fue poner a la

población trans de mi país en el ojo público. La gente nos ve como monstruos o como objetos sexuales, no como seres humanos, es ahí donde creo que La Voz México me trajo la satisfacción de poder hacer visibles a mis hermanas trans”.

El objetivo —logrado— de Morganna era mostrarse como una mujer preparada, pero es consciente de que mucha gente bloquea todo lo que tenga ese prefijo. “Entré con mi voz y mi personalidad y todos dijeron ‘wow’, hasta Maluma. Fue donde se dieron cuenta de que esta mujer que canta increíble es trans, eso me abrió muchas puertas”.

Actualmente, la egresada del Conservatorio Nacional de Música no descarta la ópera, sin embargo **está enfocada en proyectos que abarcan desde interpretación de boleros hasta composición de música electrónica**. •

**“LA ÓPERA  
VINO A MI  
VIDA A  
SUBLIMAR,  
A DARMEL  
UNA LUZ  
QUE NO  
CONOCÍA”**

**-MORGANNA LOVE**



**A TÍTULO PERSONAL**  
**MAURICIO ELI •**

# LO QUE EL COVID NOS DEJÓ

La pandemia nos presentó diversos retos de los que las artes en general no quedaron exentas. Cancelaciones, reprogramaciones y un esfuerzo logístico para que la maquinaria cultural frenara sin perder impulso y, naturalmente, sin voltearse y tener daños irreparables.

**¿Qué oportunidad nos deja el COVID? La lista es larga.** Hay que entender, en primera instancia, los nuevos métodos de difusión. La siguiente parada es adoptarlos como parte de las estrategias no sólo de retención sino de **creación de nuevos públicos**, ávidos de novedad y de experimentar eso que, de no ser por los *streaming* o las plataformas digitales, no podrían encontrar. Aprender es un ejercicio de exploración constante en la que podemos evaluar cómo lo estamos haciendo y los resultados que obtenemos.

La nueva normalidad no llegará cuando podamos volver a las oficinas o quitando los letreros de advertencia en el Metro, sino que está aquí desde que el confinamiento no para de extenderse y el virus de esparcirse entre la población.

¿Nos quedamos cruzados? No es opción. Volver a los recintos nos tomará, en el escenario más amable, 3 o 4 meses más; regresar a escena sólo requiere ganas de hacerlo. ¿Qué nos falta, además del WiFi que usamos para ver películas y el dispositivo en que las reproducimos, para seguir difundiendo nuestra labor creativa? **¡Es momento de reinventarnos, de difundir de maneras**



**más óptimas!** Nada se pierde: Sean uno o sean miles, los espectadores tendrán esa experiencia estética que —se supone— nos mueve a la duela, sólo que ahora somos productores de nuestra propia presentación. Momentáneamente nos ha quitado los teatros, pero jamás podrá apoderarse de nuestro impulso creador. Mientras tengamos eso, tenemos el mundo y la vida. •

**“MOMENTÁNEAMENTE  
NOS HA QUITADO LOS  
TEATROS, PERO JAMÁS  
PODRÁ APoderarse  
DE NUESTRO IMPULSO  
CREADOR”**

**-MAURICIO ELÍ**



EX  
CLU  
SI  
VA

# JORGE MESTER: UN TIPO CON SUERTE

Conversamos en exclusiva con el director de la **Orquesta Filarmónica de Boca del Río**, Veracruz, sobre la institución que dirige hace algunos años.

Por Mauricio Elí •

Jorge Mester se define a sí mismo como "*una persona que ha tenido mucha suerte para encontrarse en el sitio exacto para que el próximo paso tenga resultados positivos*". El ahora titular de la Orquesta Filarmónica de Boca del Río estudió violín con elementos del Cuarteto Lener, húngaros que migraron a México con el paso de la Segunda Guerra Mundial, como su familia. "*Tuve la suerte de conocer a Leonard Bernstein y que él me recomendara ir a Juilliard School*", recuerda mientras señala que aprendió viola para tocar música con el célebre compositor de West Side Story, a quien conoció en Boston y recuerda como una persona magnética. "Me convertí en, más o menos, un buen violista y pertenecí a un cuarteto estupendo. *Ahí aprendí la preparación necesaria para ser director de orquesta*".

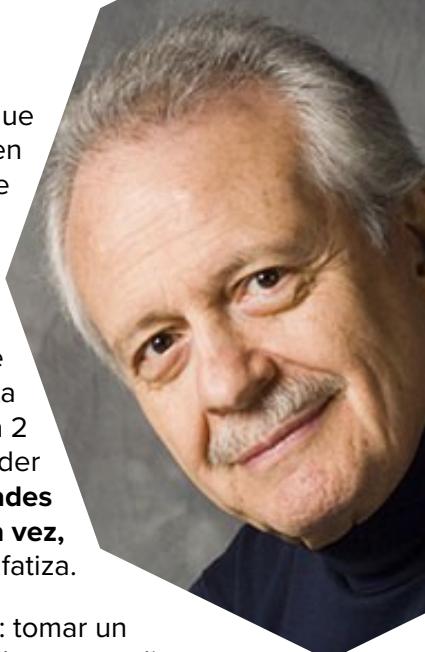
En Juilliard fue alumno de Jean Morell, quien le impuso una severa disciplina. "A pesar de que me gradué de una escuela militar, no era tan disciplinado como aprendí a ser con él. Sin él

hubiera sido un poco desenfocado, así que **nuevamente tuve suerte**”, cuenta en exclusiva a Mexicana de Arte. “Ahí me abrieron todas las oportunidades que había: Primero que todo, pude estudiar música de cámara. Fui la viola principal de su orquesta y pude dar clases de dirección. ¡Dando clases un aprende mucho!”. Teniendo a cargo una orquesta de la institución, con la que ensayaba 2 veces a la semana, se facilitó aprender repertorio: **“Esa riqueza de oportunidades no existe ni en Estados Unidos. Otra vez, tuve suerte”**, enfatiza.

En Boca del Río la orquesta fue el reto: tomar un conjunto que funcionaba como una juvenil, con estudiantes en el momento, y hacerla una institución profesional. “Es una orquesta muy buena, tocamos conciertos estupendos con solistas de primera categoría. **Lo que aprendí en Juilliard lo usé en Boca**”. Su llegada al Foro Boca representó para Master la oportunidad de

crear algo desde cero: **“Esta orquesta siempre mantuvo su entusiasmo por la música**. Nunca fingieron estar aburridos, tienen una energía muy positiva”, cuenta animoso. “Ahora, después de varios años, procuro que no se apague el entusiasmo”.

**“ESPERO QUE CUANDO TODO ESTO PASE PODAMOS REUNIRNOS NUEVAMENTE Y REANUDAR EL CAMINO QUE EMPRENDIMOS”**  
-JORGE MESTER



Ante la pandemia, **la Orquesta de Boca mantiene ese ímpetu** y busca formas nuevas de mantenerse vigente por medios digitales. “Yo espero que cuando todo esto termine podamos reunirnos nuevamente y reanudar el camino que emprendimos”, anticipa, “la historia decidirá si tuvimos éxito o no”. Mester, el suertudo, toca su viola y espera paciente pero musicalmente la oportunidad de volver al podio. “No hay manera de saber el futuro, ahora mismo todo es un misterio”, sentencia.



# LÓPEZ REYNOSO DEBUTA EN EL REAL

Como parte de las actividades de la cartelera 2021, el contratenor y director mexicano Iván López Reynoso debutará en el Teatro Real el próximo 15 de enero junto al tenor Javier Camarena.

Enmarcado por el ciclo *Las Voces del Real*, el debut del guanajuatense en el histórico recinto español será al frente de la Orquesta Titular del Teatro Real con Arias y escenas de Don Pasquale, La favorite, La fille du régiment y L'elisir d'amore de Gaetano Donizetti, entre otras obras que han catapultado a la fama al tenor veracruzano por sus memorables actuaciones. Basta recordar los bises en ese escenario encarnando a Tonio, rol con el que debutó hace 15 años en el Palacio de Bellas Artes.

La joven pero prometedora trayectoria de López Reynoso incluye actuaciones en los principales recintos de México como el Palacio de Bellas Artes, el Teatro del Bicentenario y la Sala Nezahualcóyotl a la que volvió a principios de 2020 como Director Asociado de la Orquesta Filarmónica de la UNAM luego de una temporada en Europa como Erste Kapellmeister en Braunschweig, Alemania, y Director Principal Invitado de la Oviedo Filarmonía.

El director ha desarrollado también un ciclo digital que presenta todos los viernes en sus redes sociales donde pueden encontrarse los detalles. •

# Fiesta Mexicana de Arte

MÁS DE **20**  
**ACTIVIDADES**

**7** NACIONALIDADES

12 **CIUDADES**

**5** PAÍSES

TODO, **EN TUS MANOS**

# #HAYFiesta

**CONSULTA EL PROGRAMA**  
[MEXICANADEARTE.ART](http://MEXICANADEARTE.ART)

